

не отвалит. А потом байу не да́ют мене руценки-те по ночам спат, не знайу уш што с имам и делат, можот йэто от роботы.

Далее – южная речь. Диалог двух мужчин, записанный в Воронежской области.

– Васк, а Васк, пайдом чайку папйом!

– Ни пайду, ни хачу!

– Ды вит ты фсе картушки прада́л, чаго ш табе ишшо? Ай жане ленты хочиш купит? И так баз них хара́ша!

– Сказал табе – ни пайду. Атважыс ат мине, мне нужна скарея да дому ехат.

– Йажжай-йажжай, там жана ждот, па галофки пагладит. А то пайдом чайку изапйом...

Был и я в гостях у друга в деревне Криуши Нижегородской губернии. Собрался в лес сходить, и не мог врубиться, когда меня спрашивали: *Цай не заплутаи?* Так что очевидно, что и в России масса мест, где народ говорит настолько отлично от Русского литературного языка, что вполне могут заявить о своей незалежности.

Вот Тарас Григорьевич Шевченко. Пример чистого украинского языка, не искажённого украми:

Шевченко

Садок вишневий коло хати,
Хруці над вишнями гудуть,
Плугатарі з плугами йдуть,
Співають ідучи дівчата,
А матері вечерять ждуть.

Польский

Садок вишнёвы коло хаты,
Ржечовник над вишни бучечь
Плугием з плуги ида,
Спивая идац дзевчины,
А матка на обяд чекая.

**А вот перевод на
белорусский язык:**

Садок вішневy коло хаты,
Хруці над вішнямі гудуть,
Плуговшчыкi з плугамі ідуць,
Спяваюць ідучы дзяўчыны,
А маці вячэраць чакаюць.

Сербский

Цхерри башти близу куще,
Гундель преко вишанья,
Землорадники са поля иду,
Певайу веселе девојке,
А майке на вечеру чека.

А теперь на русский:

Садок вишнёвый возле хаты,
Хрущи над вишнями гудут,
Плуговшчыкi с плугами йдут,
Поют идущие девчата,
А матери на ужин ждут.

Английский

Cherry orchard near the hut,
Cockchafers over the cherries buzz,
Plowmans with the ploughs go
Singing walking girl,
And mother waiting for supper.

Очевидно, что отличия украинского, и белорусского языков от Русского не больше, чем отличия литературного Русского языка от